



## Inhalt

Bestimmungszweck	2
Allgemeines	2
Sicherheitshinweise	2
Hinweise für die Aufstellung, Montage und Gebrauch	3
Technische Angaben	3
Montage	3
Montage an H370/H390, H375/H395 Gehäuse	3
Montage an häwa Gehäuse Serie 33 und Gehäuse Dritter	4
Hinweise für Inspektion, Wartung und Instandsetzung	4
Gewährleistung	4
Service	4



Achten Sie besonders auf unterstrichene, **fettgedruckte** oder mit dem Warnzeichen versehene Stellen in dieser Bedienungsanleitung!

## Bestimmungszweck

Regenschiene 3R (Stahlblech pulverlackiert RAL 7035 bzw. Edelstahl) ist für die Montage auf Dächer von häwa Gehäuse der Produktreihen H370/H390, H375/H395 konzipiert. Sie gewährt einen Schutz des Gehäuses vor Umweltbelastungen wie sie nach Definition gemäß UL Type Rating, Type 3R und zusätzlich Type 1, 12 auftreten.

Erfolgt die Montage an Gehäuse Serie 33 oder Gehäuse Dritter sind die besonderen Hinweise dieser Montageanleitung zu beachten! Ausgelegt nach UL50 / UL50E für den Einsatz im Innen- und Außenbereich ist die Montage an Gehäuse mit UL-Zulassung (nur Listed) und folgenden Type Ratings erlaubt: Type 1, 12 oder 3R.

## Allgemeines

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produkts.

Sie richtet sich an ausgebildete Fachkräfte der Industrie und des Handwerks und elektrotechnisch unterwiesene Personen um die Regenschiene 3R fachgerecht zu montieren.

Bitte bewahren sie diese sorgfältig auf. Das gilt gleichfalls für Montage- und Bedienungsanleitungen von weiterem Zubehör.



Bei Nichtbeachtung der Anleitung sowie nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch übernehmen wir keine Haftung für evtl. Schäden an oder durch Benutzer oder Dritte.

Die Anleitung wird laufend überprüft und gegebenenfalls aktualisiert (technische Änderungen vorbehalten) – siehe <https://www.haewa.de/dialog-kontakt/download-center.html>

Die Produktbeschreibung finden Sie auf unserer Website unter der jeweiligen Artikelnummer.

Beachte: Informationen in den Ihnen vorliegenden Printmedien sind möglicherweise nicht mehr aktuell. Im Zweifelsfall gilt die Information unserer Website.

Der Lieferumfang beinhaltet:

1 Regenschiene 3R	1 Satz Befestigungsschrauben
	 9 Stück

Alle Informationen gelten für die Regenschiene 3R ohne weitere Bearbeitung.

## Sicherheitshinweise

Die Hinweise zu vorhersehbarer Fehlanwendung und verbleibendem Restrisiko, die besonderen Hinweise und technischen Daten der Seiten 2 bis 4 dieser Anleitung sind zu beachten damit Gefahren für Leib und Leben bestmöglich minimiert werden können.

Beachten Sie die für Ihr industrial control panel enclosure / Ihre Niederspannungs-Schaltgerätekombination geltenden Normen und Vorschriften.

- Stellen Sie sicher, dass der Schaltschrank spannungsfrei geschaltet ist und sichern Sie diesen gegen versehentliches Wiedereinschalten ab.
- Stellen Sie beim Transport, Verbringen an den Aufstellort, Auspacken, Montage sicher, dass das Produkt nicht beschädigt und unbrauchbar wird.
- Verwenden Sie geeignete Steighilfen, die der Arbeitshöhe angemessen sind.
- Erfolgt die Montage in einer Höhe unter 2 Meter, vom (Fuß-)Boden gemessen, so ist das Produkt sichtbar zu kennzeichnen.
- Drehmomentangaben sind einzuhalten
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Befestigungsteile und stellen so den Potenzialausgleich sicher.
- Vermeiden Sie statische oder dynamische Belastungen.

Vorhersehbare Fehlanwendung, verbleibende Restgefahren

- Ungeeignetes Werkzeug und falsche Befestigungsmittel
- Qualifikation von Personen nicht ausreichend
- Sicht-/Funktionsprüfungen werden nicht durchgeführt
- Stoßen an überstehenden Kanten

## Hinweise für die Aufstellung, Montage und Gebrauch

- Beachten Sie den unter Punkt Montage genannten Ablauf
- Bei Verwendung von Steighilfen und/oder Handling großer oder schwerer Teile ist zu prüfen ob die Hilfe einer zweiten Person sinnvoll oder notwendig ist.
- Prüfen Sie das Produkt auf Vollständigkeit – siehe Lieferumfang.
- Prüfen Sie das Produkt vor der Montage auf Beschädigungen.
- Säubern Sie das Gehäusedach, wenn es verschmutzt ist.

### Besondere Hinweise bei der Montage der Regenschiene 3R an häwa Gehäuse Serie 33 oder Gehäuse Dritter

- Die Mindestblechstärke des Daches muss 2 mm betragen oder es müssen ausreichend Gewindegänge (mindestens zwei) geschaffen werden.
- Besteht das Gehäusedach aus Edelstahl muss ein Gewinde M6 geschnitten und folgende Schraubenart für die Befestigung der Regenschiene verwendet werden: Schraube M6x12 TX30,
- Das Positionieren der Schiene entnehmen Sie der Anleitung.

## Technische Angaben

Angaben zum Drehmoment

Die unter Punkt Montage stehenden Angaben wurden einmalig für die verschiedenen Varianten ermittelt und stellen unter optimalen Bedingungen (beispielsweise gerades Ansetzen gewindeformender Schrauben) verbindliche Werte dar.

Es ist darauf zu achten, dass alle Schrauben gleichmäßig angezogen werden.

## Montage

Empfohlene Werkzeuge zur Montage an H370/H390, H375/H395 Gehäuse:

- Torx 30 Schraubendreher
- Drehmomentwerkzeug 2 - 8 Nm


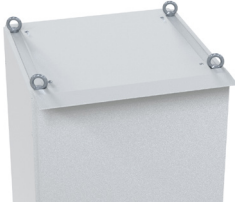
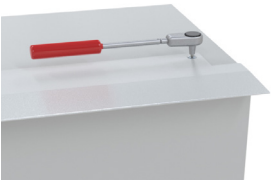

Zusätzliches Werkzeug zur Montage an häwa Gehäuse Serie 33 und Gehäuse Dritter:

- Maßband
- Anreißdorn
- Körner
- Metallbohrer Ø 5 mm
- Entgrater

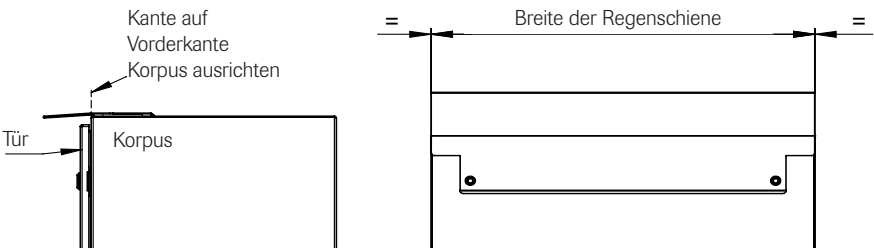
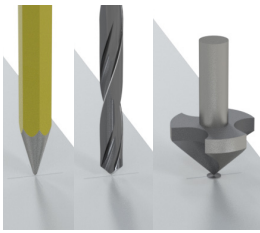
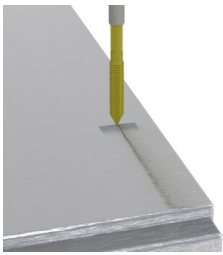

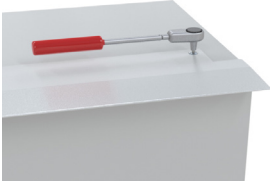

Zusätzliches Werkzeug zur Montage an ein Gehäusedach aus Edelstahl:

- Gewindebohrer M6

Montage an H370/H390, H375/H395 Gehäuse:

<p>1. Markierte Schrauben entfernen (Je nach Gehäusebreite 2 oder 3 St.) Einsatz TX30</p> 	<p>2. Schiene auf das Gehäusedach aufsetzen und nach den vorhandenen Bohrungen ausrichten.</p> 
<p>3. Montage der Schiene auf dem Gehäusedach Drehmoment Stahl: 8 Nm, nachdem das Gewinde komplett geformt ist. Drehmoment Edelstahl: 2 Nm Einsatz: TX30</p> 	<p>4. Schiene gegebenenfalls kennzeichnen (siehe Sicherheitshinweise)</p> 

## Montage an häwa Gehäuse Serie 33 und Gehäuse Dritter:

<p>1. Schiene in der Tiefe ausrichten und in der Breite ausmitteln und Befestigungslöcher kennzeichnen</p> 	
<p>2. Befestigungslöcher ankörnen 3. Bohren Ø 5 mm 4. Entgraten</p> 	<p>Zusätzlich bei Edelstahlgehäusen: Gewinde M6 bohren</p> 
<p>5. Schiene auf das Gehäuse aufsetzen und nach den vorhandenen Bohrungen ausrichten.</p> 	<p>6. Montage der Schiene auf dem Gehäusedach Drehmoment Stahl: 8 Nm, nachdem das Gewinde komplett geformt ist. Drehmoment Edelstahl: 2 Nm Einsatz TX30</p> 
<p>7. Schiene gegebenenfalls kennzeichnen (siehe Sicherheitshinweise)</p> 	

### Hinweise für Inspektion, Wartung und Instandsetzung

Bitte prüfen Sie, gegebenenfalls im Rahmen der vom Betreiber festgelegten Revision, mindestens 1 x jährlich

- das Produkt auf Beschädigungen, festen Sitz und einwandfreie Funktion.
- Dichtungen auf Beschädigung und ob diese spaltfrei anliegen.
- die Oberfläche auf Beschädigung.
- den einwandfreien Zustand der Befestigung.

Tauschen Sie beschädigte Teile aus und verwenden nur häwa Originalteile.

Geben Sie bei der Beschaffung von Ersatzteilen zu deren Identifizierung die Artikelnummer des Produktes oder der Ersatzteile an.

### Gewährleistung

Es gelten unsere AGB: <https://www.haewa.de/unternehmen/impressum.html>

Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

### Service

Die für ihren Ort zuständige Vertriebsniederlassung finden Sie auf der letzten Seite.

Service-Rufnummer:           Tel. +49 7353 98460

## Contents

Intended Use	5
General Information	5
Safety Instructions	5
Instructions for Assembly, Mounting and Use	6
Technical Data	6
Mounting	6
Mounting to H370/H390, H375/H395 cabinets	6
Mounting to häwa enclosures series 33 and third-party enclosures	7
Instructions for Inspection, Maintenance and Repair	7
Warranty	7
Service	7



Pay particular attention to underlined, **bold text** or positions marked with warning signs in this manual!

## Intended Use

The rain rail type 3R (made of sheet steel, powder coated RAL 7035 or stainless steel) is designed for the top mounting on häwa cabinets type H370/H390, H375/H395. The rail protects the cabinet against environmental influences according to UL type rating, type 3R and in addition type 1, 12.

Please observe the special instructions of this manual when mounting the rail to häwa enclosures of series 33 or to third-party enclosures! Designed to UL50 / UL50E for indoor and outdoor use, the rail can be mounted to enclosures with UL approval (only listed) and with the following type ratings: type 1, 12 or 3R.

## General Information

These instructions are an integral part of the product.

They are meant for skilled persons in industry and trade and for persons instructed in electrical engineering to mount the rain rail 3R in compliance with the applicable standards.

Please keep them in a safe place for future reference. The same applies to assembly and operating instructions for accessories.

We do not accept liability for any damage caused to or by users or third parties resulting from non-observance of these instructions and/or abnormal use.



The instructions are constantly reviewed and updated if necessary (subject to technical changes) – see <https://www.haewa.com/dialog-contact/download-center.html>

You will find the product descriptions on our website under the respective order number.

Note: Information included in the print media you have may not be up to date any more.

In case of doubt, the information given on our website shall apply.

Scope of delivery:

1 rain rail 3R	1 set mounting hardware
	 9 screws.

All specified details apply to a rain rail 3R without further processing.

## Safety Instructions

Please observe the instructions on foreseeable misuse and residual risks as well as the special instructions and technical data specified on pages 5 to 7 of this manual to reduce danger to life and limb to a minimum.

Please note the standards and regulations applicable to your industrial control panel enclosure / your low-voltage switchgear and control-gear assembly.

- Make sure that the control cabinet is disconnected from the power supply and secure it against accidental unintentional energizing.
- For all transport including moving to the installation site and unpacking as well as the mounting, ensure that the product is neither damaged nor rendered unserviceable.
- Use suitable climbing aids adapted to the working height.
- Mark the product visibly, if it is installed at a height of less than 2 meters, measured from the floor.
- Observe the torque specifications
- Only use the supplied mounting hardware to ensure the potential equalization.
- Avoid static and dynamic loads.

## Foreseeable Misuse, Residual Risks

- Use of unsuitable tools and incorrect mounting hardware
- Insufficient qualification of staff
- Visual inspections and functional tests are not carried out
- Injuries caused by protruding edges

## Instructions for Assembly, Mounting and Use

- Please observe the operation order specified in heading "Mounting".
- When using climbing aids and/or handling large or heavy parts, check if the assistance of a second person is useful or necessary.
- Please check the product for completeness – see scope of delivery.
- Please check the product for damage before installation.
- Please clean dirty enclosure roofs.

### Special instructions for the mounting of the rain rail 3R to häwa enclosures of series 33 or third-party enclosures

- The roof must have a minimum material thickness of 2 mm or provide a sufficient number of threads (at least 2).
- If the enclosure roof is made of stainless steel, tap an M6 threaded hole and use the following screw type for the attachment of the rain rail: M6x12 TX30 star bit screw,
- For detailed information about the positioning of the rail, see mounting instructions.

## Technical Data

### Torque specifications

The data specified in heading "Mounting" were determined once for the different types and represent binding values subject to optimum conditions (e.g. straight application of thread-forming screws).

Make sure that all screws are tightened uniformly.

## Mounting

Recommended tools for the mounting to H370/H390, H375/H395 cabinets:

- Torx 30 star bit screwdriver
- Torque tool 2 - 8 Nm

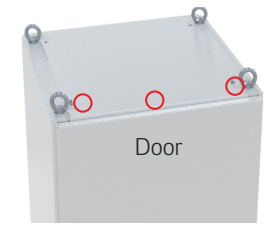
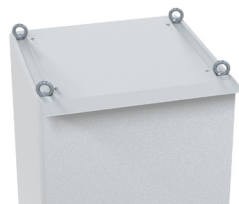
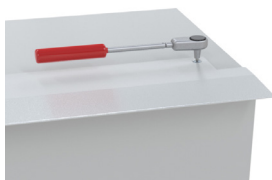

Additional tools for the mounting to häwa enclosures of series 33 or third-party enclosures:

- Measuring scale
- Scribing tips
- Center punch
- Metal punch Ø 5 mm
- Deburring tool

Additional tools for the mounting to enclosure roof made of sheet steel:

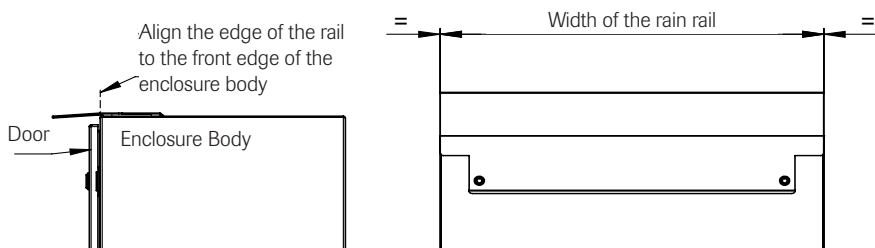
- Tap drill M6

Mounting to H370/H390, H375/H395 cabinets:

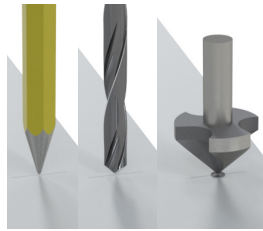
<p>1. Remove the marked screws (depending on the cabinet width either 2 or 3 pcs.) Use insert TX30 star bit</p> 	<p>2. Place the rail on the cabinet roof and align with the existing holes.</p> 
<p>3. Mounting of the rail on the cabinet roof Torque sheet steel: 8 Nm, after the thread is completely tapped. Torque stainless steel: 2 Nm Use insert: TX30 star bit</p> 	<p>4. Mark the rail if necessary (see Safety Instructions)</p> 

Mounting to häwa enclosures series 33 and third-party enclosures:

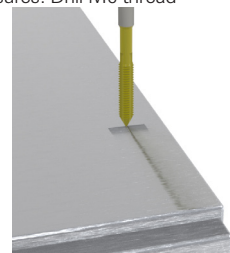
1. Align the depth and center the width of the rail and mark attachment holes



2. Punch-mark attachment holes  
3. Drill Ø 5 mm hole  
4. Deburr



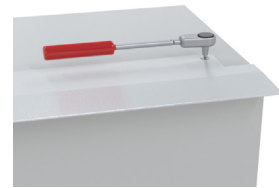
Additionally required for stainless steel enclosures: Drill M6 thread



5. Position and align the rail on the enclosure using the existing holes.



6. Mounting of the rail on the enclosure roof  
Torque sheet steel: 8 Nm, after the thread is completely tapped.  
Torque stainless steel: 2 Nm  
Use insert TX30 star bit



7. Mark the rail if necessary (see Safety Instructions)



## Instructions for Inspection, Maintenance and Repair

Please check, if necessary as part of the revision specified by the operator, at least once a year:

- The product for damages, tight fit and proper function.
- The seals for damages and gap-free fit.
- The surface finish for damages.
- The perfect condition of the attachment.

Exchange damaged parts and use original häwa parts only.

When purchasing spare parts, please specify the product code or the spare part code to ensure identification.

## Warranty

These instructions are subject to our General Terms and Conditions: <https://www.haewa.com/company/imprint.html>

We do not accept liability for printing errors.

## Service

You will find the location of the sales office responsible for your area on the last page.

Service phone number: +49 7353 98460

## Sommaire

Utilisation prévue	8
Généralités	8
Consignes de sécurité	8
Consignes d'installation, de montage et d'utilisation	9
Caractéristiques techniques	9
Montage	9
Montage aux armoires et cellules type H370/H390, H375/H395	9
Montage aux coffrets häwa série 33 et aux coffrets de tiers	10
Consignes pour l'inspection, la maintenance et la mise en état	10
Garantie	10
Service	10



Dans cette notice de montage et d'utilisation, veuillez particulièrement aux passages soulignés, **en caractère gras** ou étant précédés ou accompagnés du pictogramme d'avertissement ci-contre !

## Utilisation prévue

La gouttière type 3R (en tôle d'acier, revêtue de poudre RAL 7035 ou en acier inoxydable) est conçue pour le montage sur le toit d'armoires et de cellules häwa de la série H370/H390, H375/395. Elle garantit la protection de l'enceinte contre les influences de l'environnement, selon la définition de l'indice de protection type UL, type 3R et en plus type 1, 12.

Veuillez respecter les instructions spéciales de ce manuel lors du montage de la gouttière sur des coffrets de la série 33 ou sur des coffrets de tiers !

Conçu selon UL50 / UL50E pour l'utilisation intérieure et extérieure, la gouttière peut être montée sur des coffrets avec l'approbation UL (listés seulement) et les indices de protection suivantes : Type 1, 12 ou 3R.

## Généralités

Cette notice fait partie intégrante du produit.

Elle s'adresse aux spécialistes qualifiés de l'industrie et de l'artisanat et aux personnes initiées à l'électrotechnique, pour installer la gouttière 3R conformément à la norme.

Veuillez conserver cette notice soigneusement tout comme les notices de montage et d'utilisation des accessoires.



En cas de non-respect de cette notice et d'une utilisation non-conforme du produit, nous déclinons toute responsabilité en cas d'éventuels dommages causés aux ou par les utilisateurs ou aux tiers.

Cette notice est vérifiée en permanence et le cas échéant actualisée (sous réserve de modifications techniques) – voir <https://www.haewa.fr/dialogue-contact/telechargement.html>

Vous trouverez la description du produit sur notre site internet sous la référence correspondante.

Note : il est possible que les informations que vous trouverez dans la presse écrite ne soient plus actuelles. En cas de doute, reportez-vous aux informations sur notre site web.

La livraison comprend :

1 gouttière 3R	1 jeu de vis de fixation
	 9 vis

Toutes les informations s'appliquent à la gouttière sans autre traitement.

## Consignes de sécurité

Les consignes concernant l'utilisation incorrecte prévisible et les risques résiduels, mais aussi les consignes spécifiques et les caractéristiques techniques des pages 8 à 10 de cette notice sont à respecter pour éviter de mettre en danger la vie et la santé de l'utilisateur ou d'un tiers. Tenez compte des normes et réglementations en vigueur pour votre enceinte industrielle et les ensembles d'appareillage à basse tension.

- Assurez-vous que l'armoire de commande est déconnectée de l'alimentation électrique et protégez-la contre une remise en marche involontaire.
- Lors du transport, du transport sur le lieu d'installation, du déballage, du montage, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé et devient inutilisable.
- Veuillez utiliser des aides à l'escalade adaptées à la hauteur de travail.
- Si l'installation est effectuée à une hauteur inférieure à 2 mètres, mesurée à partir du sol, le produit doit être marqué visiblement.
- Veuillez respecter les spécifications de couple.
- N'utilisez que les pièces de montage jointes et assurez ainsi la liaison équipotentielle.
- Evitez les charges statiques ou dynamiques.



- Cas d'utilisation incorrecte prévisible, risques résiduels
- L'utilisation d'outils inappropriés et fixations incorrectes
  - Qualification du personnel insuffisante
  - Contrôles visuels et de fonctionnement n'ont pas été réalisés
  - Se cogner contre les bords saillants

## Consignes d'installation, de montage et d'utilisation

- Veuillez observer la procédure décrite au point „ Montage“
- Vérifiez si l'aide d'une deuxième personne est utile ou nécessaire lors que vous utilisez des aides à l'escalade et/ou que vous manipulez des pièces lourdes ou de grande taille.
- Veuillez vérifier que le produit est complet - voir conditionnement.
- Vérifiez si le produit est éventuellement endommagé avant l'installation.
- Veuillez nettoyer le toit de l'armoire s'il est sale.

### Instructions spéciales pour le montage de la gouttière type 3R sur les coffret hawa série 33 ou les coffrets de tiers

- L'épaisseur minimale de la tôle du toit doit être de 2 mm ou veuillez percer des trous filetés avec un nombre suffisant de tours de filet (au moins deux).
- Si le toit du coffret est en acier inoxydable, taraudez un trou M6 et utilisez le type de vis suivant pour fixer la gouttière : vis M6x12 TX30
- Pour les instructions de positionnement de la gouttière, voir le manuel.

## Caractéristiques techniques

### Spécifications du couple

Les informations figurant sous le point « Montage » ont été déterminées une fois pour les différentes variantes et représentent des valeurs contraignantes dans des conditions optimales (par exemple, application droite des vis autotaraudeuses).

Veillez à ce que toutes les vis soient serrées de manière uniforme.

## Montage

### Outils recommandés

pour le montage aux armoires et cellules type H370/H390, H375/H395 :

- Tournevis Torx 30
- Outil de couple 2 - 8 Nm

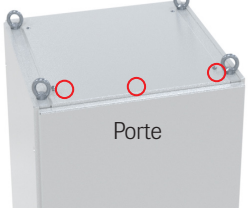
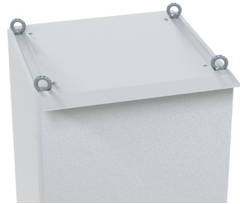
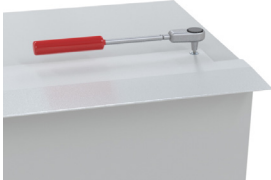

Outils supplémentaires pour le montage aux coffrets hawa série 33 et aux coffrets de tiers :

- Ruban métrique
- Pointe à tracer
- Pointeau de centrage
- Foret en métal Ø 5 mm
- Ébarvureur

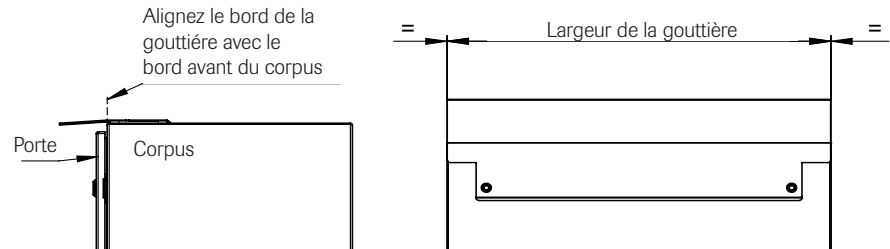
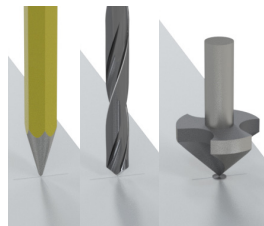
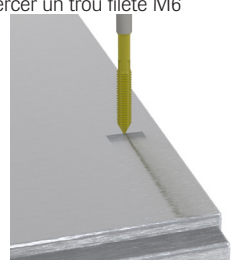

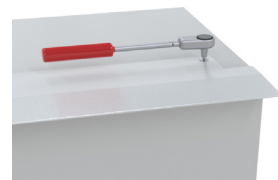

Outils supplémentaires pour le montage de la gouttière au toit de coffrets en acier inoxydable :

- Taraud M6

Montage aux armoires et cellules type H370/H390, H375/H395 :

<p>1. Enlevez les vis marquées (dépendant de la largeur d'armoire 2 ou 3 vis). Utilisez : TX30</p>  <p>Porte</p>	<p>2. Placer la gouttière sur le toit de l'armoire et alignez-la avec les trous existants.</p> 
<p>3. Montage de la gouttière sur le toit de l'armoire couple tôle d'acier : 8 Nm, après que le filetage soit complètement formé. couple acier inoxydable : 2 Nm Utilisez : TX30</p> 	<p>4. Marquez la gouttière si nécessaire (voir consigne de sécurité)</p> 

Montage aux coffrets häwa série 33 et aux coffrets de tiers :

<p>1. Aligne la profondeur et centre la largeur de la gouttière</p> 	
<p>2. Centrez les trous de fixation 3. Percez les trous Ø 5 mm 4. Ébavurez les trous</p> 	<p>En plus, pour les coffrets en acier inoxydable : percer un trou fileté M6</p> 
<p>5. Placez la gouttière sur le coffret et alignez-la avec les trous existants.</p> 	<p>6. Montage de la gouttière sur le toit du coffret couple tôle d'acier : 8 Nm, après que le filetage soit complètement formé. couple acier inoxydable : 2 Nm Utilisez : TX30</p> 
<p>7. Marquez la gouttière si nécessaire (voir consigne de sécurité)</p> 	

## Consignes pour l'inspection, la maintenance et la mise en état

Veuillez vérifier au moins 1 x par an – le cas échéant dans le cadre d'une révision fixée par l'exploitant :

- Vérifiez le parfait état du produit, la bonne fixation et le fonctionnement impeccable
- Le bon état des joints d'étanchéité et si ceux-ci s'adhèrent bien sans former de fente
- Le parfait état de la surface
- Le parfait état de la fixation

Remplacez les pièces endommagées et utilisez uniquement des pièces d'origine häwa.

Lors de l'achat de pièces de rechange, indiquez la référence du produit ou des pièces individuelles pour les identifier.

## Garantie

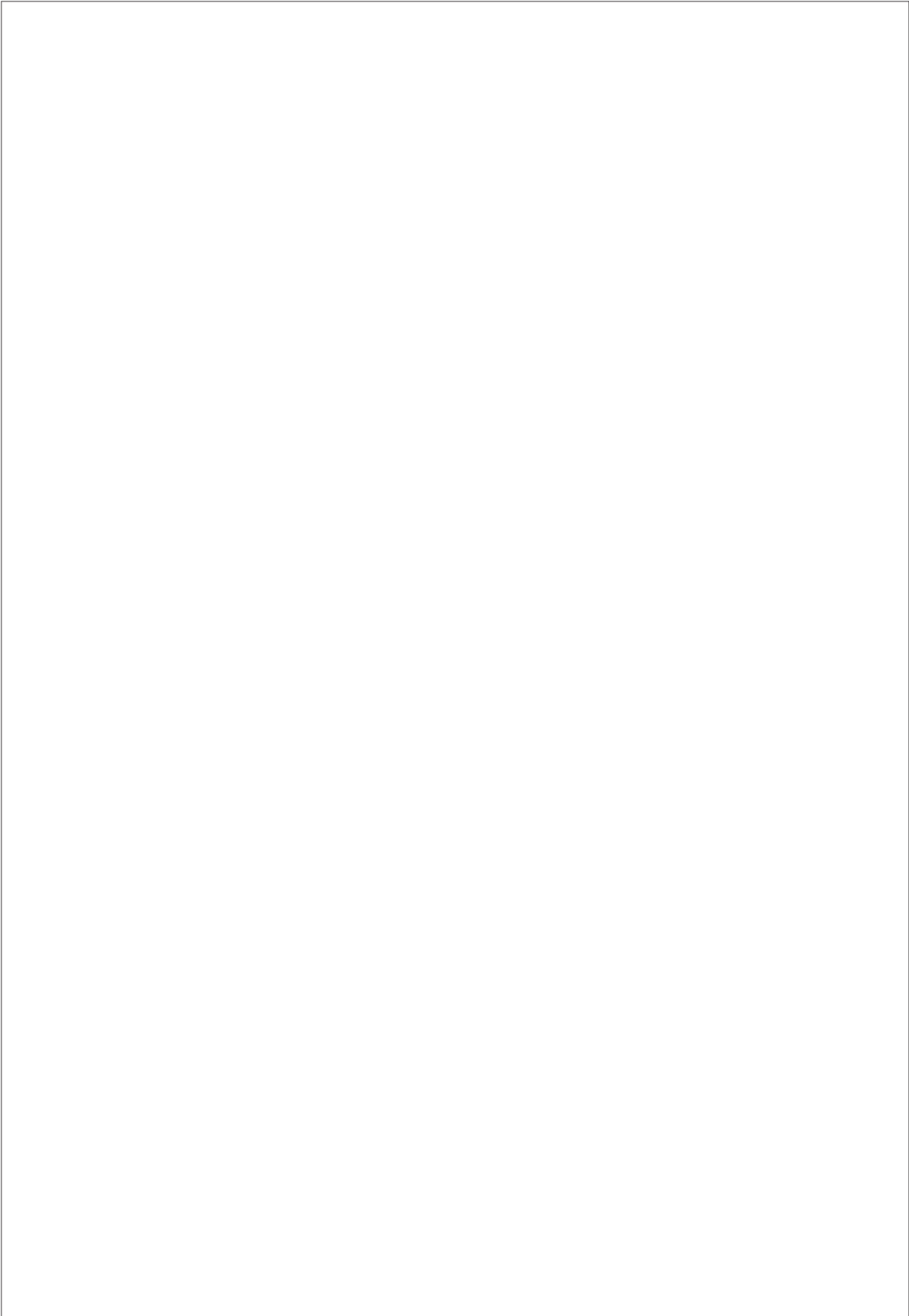
Nos CGV s'appliquent : <https://www.haewa.fr/entreprise/mentions-legales.html>

Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs d'impression.

## Service

Vous trouverez en dernière page les succursales de distribution proches de chez vous.

Numéro de téléphone du service : +49 7353 98460





häwa GmbH  
 Industriestraße 12  
 D 88489 Wain  
 Tel. +49 7353 98460  
 Fax +49 7353 1050  
 info@haewa.de  
 www.haewa.de

**D 08451 Crimmitschau**

Sachsenweg 3  
 Tel. +49 3762 95271/2  
 Fax +49 3762 95278  
 vertrieb.c@haewa.de

**D 47167 Duisburg**

Gewerbegebiet Neumühl  
 Theodor-Heuss-Str. 128  
 Tel. +49 203 346530  
 Fax +49 203 589785  
 vertrieb.d@haewa.de

**D 63477 Maintal**  
 Dörnigheim

Carl-Zeiss-Straße 7  
 Tel. +49 6181 493031  
 Fax +49 6181 494003  
 vertrieb.rm@haewa.de

**A 4020 Linz**

Schmachtl GmbH  
 Pummererstraße 36  
 Tel. +43 732 76460  
 Fax: +43 732 785036  
 office.linz@schmachtl.at

**CH 8967 Widen**

häwa (Schweiz) ag  
 Gyrenstrasse 5a  
 Tel. +41 43 3662222  
 Fax +41 43 3662233  
 info@haewa.ch

**DK 6400 Sonderborg**

Eegholm A/S  
 Grundtvigs Allé 165 - 169  
 Tel. +45 73 121212  
 Fax: +4573 121213  
 eegholm@eegholm.dk

**E 48450 Etxebarri**

haweia ibérica, s.l.  
 Poligono Leguizamón  
 Calle Guipuzcoa, Pab.9  
 Tel. +34 944 269521  
 Fax: +34 944 261087  
 haweia@ctv.es

**F 67600 Sélestat**

häwa France Sarl  
 22, Rue Roswag  
 Tel. +33 6 72713309  
 info@haewa.fr

**I 88489 Wain**

häwa Italia  
 Industriestraße 12  
 Tel. +49 7353 9846115  
 Fax +49 7353 1050  
 info@haewa.it

**NL 7500 AC Enschede**

häwa Nederland B.V.  
 Postbus 136  
 Tel. +31 53 4321835  
 Fax +31 53 4303414  
 info@haewa.nl

**SE 88489 Wain**

häwa Schweden  
 Industriestraße 12  
 Tel. +49 7353 98460  
 Fax +49 7353 1050  
 info@haewa.se

**SE 192 79 Sollentua**  
 (only for tools)

Nelco Contact AB  
 Bergkällvägen 29  
 Tel. + 46 8 7547040  
 Fax +46 8 7548051  
 info@nelco.se

**USA Duluth, GA 30097**

haewa Corporation  
 3768 Peachtree Crest Drive  
 Tel. +1 770 9213272  
 Fax +1 770 9212896  
 info@haewa.com

**RUS 88489 Wain**

häwa Russland  
 Industriestraße 12  
 Tel. +49 7353 9846 169  
 Fax +49 7353 1050  
 edgar.getz@haewa.de



SCHRANKSYSTEME



X-FRAME



GEHÄUSE



ZUBEHÖR



KLIMATISIERUNG



LEITUNGSKANÄLE



SONDERBAUTEN



WERKZEUGE